

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 13

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technique Agricole

Anciennement: LE TRACTEUR et la machine agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, Brougg

## Table des matières

Appareillages pour la ventilation du lisier	529
La mise à contribution normale ou excessive de la prise de force	534
Le différentiel du tracteur et son système de verrouillage	536
La page des nouveautés	537
L'emploi en commun des machines agricoles permet d'économiser de l'argent et d'augmenter le revenu	539
Liste des cours de l'hiver 1975/76	540
Echos de l'industrie des machines agricoles	541
L'intéressant centre de formation professionnelle complémentaire de la Fabrique Fahr à Lauingen (Allemagne)	542
Indications pratiques	543
Trente ans après	543
Bulletin de la FAT 12/75	
Tableau des types et modèles de pulvérisateurs pour cultures basses	555

## Liste des annonces

Aebi & Co. SA, Burgdorf	517
Agrar-Voyages SA, Affoltern a.A.	553

Almacoa SA, Zurich	518
Althaus & Co. SA, Ersigen	546
Blaser & Cie. SA, Hasle-Rüegsau	524
Ford Motor Company, Zurich	549
Forrer Paul SA, Zurich	522
FSA Fédération des synd. agr., Fribourg	couv. 2
Gloor Frères SA, Berthoud	552
Henriod Paul S.a r.l., Echallens	548
Hürlimann Hans, Wil	519/552
Mahler W. SA, Obfelden	couv. 4
Matra, Zollikofen	528
Messer Ernest SA, Sissach	couv. 1/526/546
Mötteli & Co., Zurich	553
Müller Maschinen AG, Bättwil	545
Mutuelle Vaudoise	548
Ochsner Hydraulik S.à r.l., Lachen	544
Ott Frères SA, Worb	554
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	551
Saillet Frères, Meinier	525
Schaad Frères, Derendingen	548
Schilter & Co., Stans	couv. 3
Schlegel Walter, Avenches	550
Schupp H. SA, Bachenbülach	553
Service Company SA, Dübendorf	547/552
Shell Switzerland, Zurich	520
Tebag SA, Zurich	523
Würgler Hans F., Affoltern a.A.	521
Zumstein SA, Zuchwil	550

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Tél. (056) 41 20 22. Cpte. ch. postaux 80 - 32608 (Zurich).

**Adresse postale:** Technique Agricole, case 210, 5200 Brougg.

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, case 17, 8162 Steinmaur/ZH, Téléphone (01) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 16.50 par an      Gratuit pour les membres de l'ASETA      Parait 15 fois par an  
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.      Droits de reproduction réservés

## **John Deere a de bonnes raisons d'avoir adopté l'hydraulique en circuit fermé!..**

Les ingénieurs John Deere ont préféré un système hydraulique en circuit fermé sur la quasi-totalité des tracteurs John Deere, pour les meilleures raisons qui soient : une solidité de fabrication à toutes épreuves et une faculté d'adaptation à tous les travaux agricoles. A la différence des systèmes en circuit ouvert, les équipements hydrauliques en circuit fermé permettent, sans action constante de la pompe, de disposer d'une puissance instantanée. Dès sollicitation du système, le liquide sous pression est libéré et entre immédiatement en action. La puissance est disponible sans délai, sans surchauffe, sans contrainte sur les composants et sans gaspillage de la force motrice.

Le secret? C'est la pompe à débit variable qui se met en marche à la demande, puis se remet en réserve pour économiser la puissance du moteur.

## **...Vous avez vous aussi de très bonnes raisons d'en faire autant!**

Avec la souplesse d'utilisation du système en circuit fermé, les gros efforts sont toujours faits par la machine, jamais par l'homme. En réalité, les équipements hydrauliques font bien plus que d'actionner le relevage : ils participent à l'action du tracteur lui-même. La prise de force, la commande des roues avant motrices, le dispositif HI LO (en option), et la direction assistée sont tous commandés hydrauliquement. C'est encore l'hydraulique qui vous permet d'obtenir un travail régulier en sols durs et inégaux. Le système John Deere de réaction des bras inférieurs d'attelage vous offre les contrôles : "effort", "profondeur" et "mixte". Et c'est aussi grâce à l'hydraulique en circuit fermé que l'attelage "3 points" s'adapte automatiquement aux conditions de travail.



ATS 71041



**MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031 57 36 36  
- MOG Yverdon, tél. 024 21 22 73**

Veuillez m'envoyer votre documentation sur les tracteurs John Deere.  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
N° / localité \_\_\_\_\_  
A envoyer à:  
Matra Zollikofen,  
3052 Zollikofen